

CONDOLENCIAS / DOLUMINAK EMATEKOAK

Donostian, 2005eko urriaren 7an

1 Lankide hori:

2 Benetan atsekabez hartu dugu zure aitaren heriotzaren berria. Bera ezagutzeko ohorea izan genuenontzat kolpe mingarria izan da.

3 Beti izango dugu gogoan hain maila handiko gizona.

Lankide guztion izenean, sentipenez **doluminak bidaltzen dizkizut.** 4

5 Oinazean lagun

Izpta.: Maria Leturia
Giza Baliabideetako arduraduna

1 *Estimada compañera:*

2 *Sentimos mucho la pérdida de tu padre*

3 *Siempre le recordaremos*

4 *Mis más sentido pésame*

5 *Te acompañamos en el sentimiento*

1 Benetan atsekabeturik gaude, gure lagun eta zuen ahizpa hil dela jakin ondoren. Zaila egiten zaigu gure sentimenduak adieraztea, denok maite baikenuen.

2 Zuen atsekabea eta hura gogoratzean lagundu nahi dizuegu.

Besarkada handi bat.

1 *Estamos realmente apenados/as*

2 *Os acompañamos en el sentimiento*

1 Gure samina adierazi nahi dizugu, semea galdu duzulako.

2 Ez daukagu hitzik zu kontsolatzeko, baina jakizu gure adiskidetasuna duzula eta gogoan izango dugula haren

1 *Te expresamos nuestro dolor*

2 *Has de saber que le recordaremos en el funeral que se celebrará en su memoria*